



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	รัสเซีย	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๑๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๒		
หัวข้อข่าว	ประธานสภาผู้แทนราษฎรรัสเซีย กล่าวว่า หลายประเทศควรเข้ามาร่วมกันพัฒนากฎหมายแม่แบบในขอบเขตของเศรษฐกิจดิจิทัลให้มากขึ้น		

นาย Viacheslav Volodin ประธานสภาผู้แทนราษฎรรัสเซีย เน้นย้ำถึงการประชุมระดับทวิภาคีกับนาย Andrej Danko ประธานรัฐสภาแห่งสาธารณรัฐสโลวัก เพื่อหารือในประเด็นต่าง ๆ รวมทั้งการปรับเปลี่ยนกฎหมายให้สอดคล้องกันในโลกดิจิทัล



นาย Viacheslav Volodin กล่าวว่า เราพิจารณาแล้วเห็นว่าเป็นเรื่องจำเป็นที่จะต้องพัฒนากฎหมายแม่แบบ รวมถึงการพัฒนาเศรษฐกิจดิจิทัล หลายประเทศควรร่วมมือกันในกระบวนการนี้ให้มากขึ้น เพราะเป็นเศรษฐกิจของอนาคต และสำคัญมากสำหรับเราที่จะต้องสร้างสภาวะการณ์เพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจดิจิทัลนี้ ในขณะเดียวกัน เขาได้ให้ข้อสังเกตว่า หากพูดถึงการพัฒนาเศรษฐกิจดิจิทัล “เรากำลังพูดถึงความจำเป็นในการคุ้มครองสิทธิและเสรีภาพของพลเมืองของเรา เกี่ยวกับประเด็นเรื่องการคุ้มครองอำนาจอธิปไตยของประเทศของเรา”

ประธานสภาผู้แทนราษฎรรัสเซียยังกล่าวต่อไปว่า “ในเรื่องนี้ ผมอยากจะแสดงความขอบคุณนาย Andrej Danko โดยในระหว่างการประชุม เขาได้เน้นย้ำเสมอว่าในด้านหนึ่งก็มีความจำเป็นที่จะต้องเจรจากัน ส่วนอีกด้านหนึ่ง ก็มีความจำเป็นต้องพิจารณาประเด็นต่าง ๆ จากมุมมองด้านผลประโยชน์ของแต่ละประเทศ ซึ่งเราสนับสนุนอย่างเต็มที่”

เขาเชื่อว่าหลายประเทศควรเข้ามาร่วมกันพัฒนากฎหมายแม่แบบในขอบเขตของเศรษฐกิจดิจิทัลให้มากขึ้น และการพัฒนากฎหมายใหม่ในขอบเขตของเศรษฐกิจดิจิทัลนั้น ควรหาประเทศคู่เจรจาใหม่ ๆ ตัวอย่างเช่น รัฐสภาออสเตรเลีย รัฐสภาอิตาลี และประเทศอื่น ๆ ซึ่งหัวข้อเจรจานี้อาจนำเข้าสู่ที่ประชุมประธานสภากลุ่มประเทศยูเรเชียในเดือนกันยายนปี นี้ และเน้นว่าหัวข้อนี้จะได้รับความสนใจจากทุกประเทศในที่ประชุม และแน่นอน การประชุม “การพัฒนากระบวนรัฐสภา” จะเป็นประเด็นพื้นฐานในการพัฒนารัฐสภาของทุกประเทศ เราได้เชิญประธานรัฐสภาแห่งสาธารณรัฐสโลวักเข้าประชุมและนำเสนอรายงานในประเด็นนี้ด้วย

ที่มาของข่าว :	<a href="http://duma.gov.ru/en/news/29774/">http://duma.gov.ru/en/news/29774/</a>
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๑๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๒

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :
<ol style="list-style-type: none"> <li>คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้</li> <li>ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น</li> <li>แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล</li> </ol>

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวศิริสา ชलयานานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๑   ๔/๖๒
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	ผู้บังคับบัญชาในกลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ